



BULLETIN



Scan this QR code

Українська Греко Католицька Церква
Покрова Пресвятої Богородиці

Holy Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Greek Catholic Church
419 Pearl Street, BURLINGTON, ON L7R 2N2

ph. 905-634-6598 Pastor's cellphone 905-320-3974

Pastor: Father Zenon Walnyckyj

Parish Safeguarding Officer's phone: 365-737-9144

Parish Website: WWW.HPUCC.CA Parish email: holyprotection-burlington@outlook.com

6-ГО ВЕРЕСНЯ 2026

15-та Неділя після П'ятидесятниці

SEPTEMBER 6, 2026

15th Sunday after Pentecost

Недільна Божественна Літургія (літній порядок) 10:00 рано (в двох мовах)
Sunday Divine Liturgy (summer schedule): 10:00 am (bilingual)

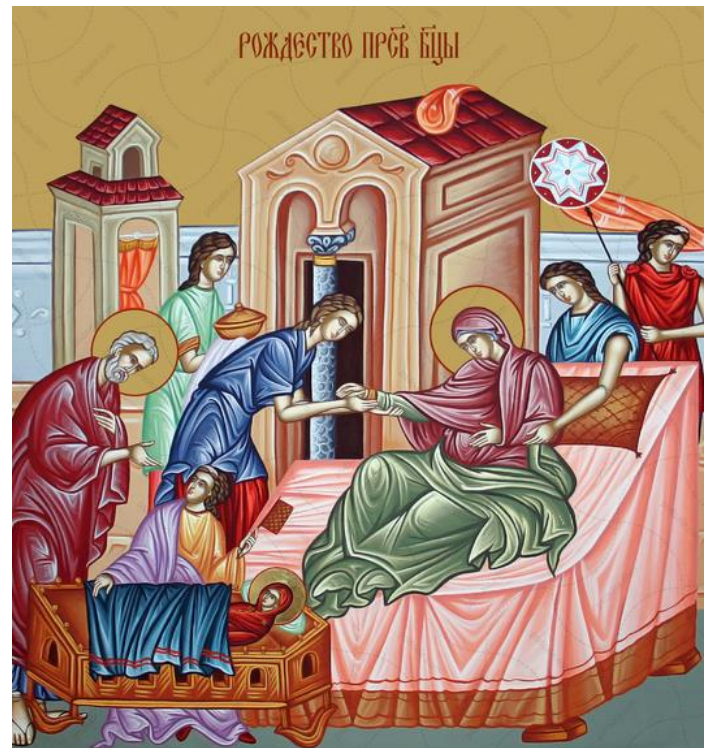
МОЛИТВА ДО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

О Пресвята і Преблагословенна Мати Господа і Спаса і Бога нашого Ісуса Христа, Пречиста Приснодіво Богородице Маріє! Припадаємо і поклоняємося Тобі перед святим твоїм образом.

Почуй смиренний голос молитви нашої, зглянься з висоти небесної на нас грішних, подай руку допомоги нам у скорботах і життєвих негараздах. У день Твого світлого Різдва прийми наше прославляння і подяку за всі твої великі благодіяння, якими обдаровуєш наш рід нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

PRAYER TO THE MOST HOLY MOTHER OF GOD

O Most Holy and Most Lovable our Heavenly Mother!, Our Heavenly Father has created You with delight. You are His creature whom He made worthy to become the Most Holy Mother of His Only-begotten Son. O Most Holy Mother of God, who were born into a family of Saints, pray for us that our fidelity to your Son and our Lord, Jesus Christ, may increase and that our parish-family may become more holy. Amen.



ГРАФІК БОЖЕСТВЕННИХ ЛІТУРГІЙ ...

Повідомляємо що починаючи з **неділі 13-го вересня** повертаємось до поточного порядку недільних Богослужб:
 9.00 рано в англійській мові
 10.30 рано в українській мові.

Щиро всіх Вас запрошуємо!

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES ...

Please, note that beginning with **Sunday, Sept. 13th** we are reverting back to regular Sunday Worship Schedule:
 9:00 am in English language
 10:30 am in Ukrainian language

All are welcome!

**СЕРДЕЧНО ДЯКУЄМО ВОЛОНТЕРАМ...**

Сердечно дякуємо усім волонтерам які допомогли при паркуванні машин на церковних парковках підчас Фестивалю "BURLINGTON RIBFEST". Особливе спасибі пану Павлу Зеліско за координацію цілої події! Хай Всевишній Господь усім Вам благословить сторицею за Ваш труд.

THANKS TO ALL VOLUNTEERS...

We extend our sincere thanks to all volunteers, who have helped with **parking cars during "BURLINGTON RIBFEST" festival, which will take place from Sept 4-7th**. We would like to express our special gratitude to Mr. Paul Zelisko for his tireless coordination of this event. May our Lord bless you all hundredfold for your effort.

**ПРОСИМО ПОДІЛИТИСЬ ВАШИМИ ЗНИМКАМИ З ЖИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ...**

Єпархіяльна Канцелярія нашого Владики запрошує нас поділитись фотографіями або короткими відео з життя нашої Парафії н.п. подій, концертів, недільної кави, фінансових подвигів,

хрестин, вінчань, прощай, домашніх подій де святкуємо наші свята тощо...

Будь переслати Ваші електронні файли на адресу: holyprotection-burlington@outlook.com або контакуйте о. Зенона.

SHARE WITH US YOUR PHOTOS OF PARISH LIFE/EVENTS...

We have been invited to by our Bishop's Eparchial Chancery to share photos or short video clips of our parish life i.e. events, concerts, coffee socials, fundraising activities, baptisms, wedding photos, pilgrimages, house blessings, etc. wherever families are together in the life of the parish or living their faith in their homes Please, send the electronic files with your photos to holyprotection-burlington@outlook.com or contact Fr. Zenon.

Запрошуємо записуватись в почет парафіян

Заохочуємо Вас записатись у почет парафіян до нашої Парафії. По більше інформації щодо реєстрації, щодо переваг бути парафіянином та про забезпечення щодо зберігання Вашої інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974

We invite you to register with our Parish

We encourage you to register with our parish. For more information regarding the registration, its benefits as well as protocols to secure your information please, contact Fr. Zenon 905-320-3974

Організується Недільна Школа...

Ініціативна група парафіян організує поновлення діяльності недільної школи для дітей віком від садочку до 8-го класу та школярів середніх шкіл. Зайняття заключатимуть навчання про нашу віру, традиції тощо... Потребуємо волонтерів які готові допомагати з цим проектом. Коли ви заінтересовані, контакуйте нас на імейль на парафіяльну адресу: holyprotection-burlington@outlook.com .

Sunday School is being organized....

In initiative group of parishioners is planning to renew the operation of our Parish Sunday School for kids ages from Kindergarten-Gr.8 and for high school students. Activities will encompass discovering our faith, traditions etc... We need volunteers who are ready to help with this project. If you are interested please, reach out to us via Parish Email: holyprotection-burlington@outlook.com .



Запрошуємо Вас продовжити Ваш час з нами на недільній зустрічі при каві і солодкому в Парафіяльній Залі – складені там пожертви призначається на допомогу Україні. Ми організуємо групу волонтерів готових печи солодке на цю ж ціль. Листа де записуватись у Парафіяльній Залі або будь ласка контакуйте Парафіяльну Канцелярію 905-634-6598



Join us at our time-honoured tradition of Parish Sunday Coffee Fellowship at the Parish Hall! Note that income from this activity will be forwarded toward help in Ukraine.

You are also invited to join our group of volunteers who share their baking skills and bake sweets for this activity. You can sign-up your name on the List at the Parish Hall or call Parish Office 905-634-6598

Парафіяльний Фонд Допомоги Україні (і Біженцям)

Ми свідомі що останнім часом на всіх впало багато закликів щодо фінансової допомоги пов'язаної з гуманітарною кризою в Україні. Ми свідомі що вихід з пандемії коронавірусу і економічні обставини теж не є сприятливі. І тому зі щирого серця дякуємо всім Вам за несамоовито щедрі пожертви на допомогу жертвам російської агресії. Ми також розуміємо що економічні спроможності не є невичерпними. Однак за повідомленням нашої Єпархії, ми знаємо що і в нас можемо сподіятись людей – біженців, які потребуватимуть нашої допомоги тут, в нашій Парафії. Тому ми вмісто з Парафіальною Радою вирішили заініціювати благодійний фонд де ми будемо нагромаджувати кошти на безпосередню допомогу з нашої Парафії для потерпілих в Україні а особливо тут на місці. Це довгостроковий проект на зразок Парафіяльного Будівельного Фонду. Ми виготуємо особливі конвертки призначені на ці пожертви. Ми не очікуємо від Вас негайного відгуку але будь ласка про спроможності коли можливо у Вас знайдеться фінансова можливість пам'ятати за цей фонд.

PARISH UKRAINE/REFUGEE RELIEF FUND

We are well aware that lately, we all have been canvassed with multiple calls to provide financial donations to humanitarian relief efforts in Ukraine. We are well aware that as we slowly emerge from Covid-19 pandemic the economic circumstances are not the greatest, either. Therefore, with double of gratitude we thank all of you, who have responded so generously to help the victims of Russian aggression. We are also mindful that our economic resources are not without limits. However, as informed by our Eparchial Chancery, we are also aware that we should be ready of being confronted with refugees in need right here in our Parish. Therefore, along with Parish Council we have initiated the establishment of parish relief fund to finance our charitable projects to help victims of war in Ukraine and Ukrainian refugees who will happen to settle here in our Burlington. This is a long-term project such as Parish Building Fund is. We will prepare special envelopes designated for these donations. We do not expect an immediate response, rather we would like everyone to keep in mind and respond to this call for financial contributions as an option to share any spare treasure we may have.

ЄПАРХІЯЛЬНІ НОВИНИ	EPARCHIAL NEWS
Владика Браєн запрошує вас відвідати щорічну Благодійну вечерю, яка відбудеться у четвер, 15 жовтня 2026 року, в Pearson Convention Centre. Квитки можна придбати на вебсайті Єпархії www.ucet.ca . Отримані від заходу кошти будуть спрямовані на підтримку родин, які опинилися в скруті, новоприбулих сімей, а також на ініціативи Єпархії у сфері захисту сім'ї та життя.	Bishop Bryan invites you to attend the Annual Bishop's Banquet, to be held on Thursday October 15, 2026 at the Pearson Convention Centre. Tickets are available through the Eparchy's website www.ucet.ca . Proceeds from the event will support needy families, newly arrived families, and the family and life initiatives of the Eparchy.
НОВИНИ ЛУКЖК	UCWLC NEWS
Провід ЛУКЖК – Відділ Покрова Пресвятої Богородиці-Бурлінгтон, запрошує членкинь та усіх жінок зацікавлених працею цієї організації на збори які відбудуться у суботу 12-го вересня о год. 10:30 рано в Парафіяльній Залі.	Executive of UCWLC-Holy Protection Branch-Burlington invites all members and women interested in the work of this organization to the meeting, which will be held on Saturday, September 12th @ 10:30 am at the Parish Hall.
НОВИНИ ГРОМАДИ	COMMUNITY NEWS
НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХОР 'ЗОРЕПАД' Зорепад це український хор під патронатом СУМ. Вони починають їх другий сезон і запрошують Вас приєднатися. Репетиції відбуваються у понеділки в Бурлінгтон. Запрошуємо дорослих чоловіків і жінок. По більше інформації, будь ласка контакуйте Марічку Данкен тел. 905-691-2949 або mduncan456@yahoo.ca	NEW UKRAINIAN CHOIR «ЗОРЕПАД» Zorepad is a Ukrainian choir under the auspices of CYM Hamilton. They are starting their second season and invite you to join! Rehearsals are on Monday evenings in Burlington. Adult men and women are welcome. Please contact Marichka at 905-691-2949 or mduncan456@yahoo.ca for more information.

БОГОСЛУЖБИ НА ТИЖНІ DIVINE WORSHIP DURING THE WEEK

ВІВТОРОК - 08.09.2026 - TUESDAY

18.30 ввечір Божественна Літургія з нагоди Празника Різдва Пресвятої Богородиці.

(Богослужба в українській мові, читання Св. Письма в двох мовах)

6:30 pm – Divine Liturgy on the occasion of Feast of Nativity of the Most Holy Mother of God.

(Divine Liturgy in Ukrainian language, Holy Scripture readings in both languages)

СЕРЕДА - 09.09.2026 - WEDNESDAY

9.30 рано Божественна Літургія в намірені усіх хворих і немічних

(Богослужба в англійській мові, читання Св. Письма в двох мовах)

9:30 am – Divine Liturgy dedicated for health and salvation of all sick and disabled

(Divine Liturgy in English language, Holy Scripture Readings in both languages)



Парафіяльний Координатор Захисту

Єпархіальний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонта і Східної Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувались відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Свої заяви в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора або **Парафіяльного Координатора Захисту**

п. Ліди Нарожняк тел. 365-737-9144, імейл: holy.protection.ugcc.burlington@gmail.com

або Анет Гривни, Єпархіального Координатора Захисту на

імейл: safeguarding@ucetec.org. Більше інформації можете знайти на Єпархіальній веб-сторінці: <https://ucet.ca/safeguarding/>

Parish Safeguarding Officer

The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's *Eparchial Safeguarding Policy* is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, **Parish Coordinator of Care (PCC)**, Ms Lida Narozniak at 365-737-9144, email:

holy.protection.ugcc.burlington@gmail.com

or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: safeguarding@ucetec.org. More information is available on the Eparchial Website: <https://ucet.ca/safeguarding/>

UKRAINE FUNDRAISER

Perogie & Sausage Dinner



Menu: Eight (8) Perogies, One (1) Sausage Link, Cooked Village Sauerkraut, Fried Onions & Sour Cream

FRIDAY SEPTEMBER 18, 2026
12:30 pm - 6:00 pm

Orders accepted until Thursday September 17th

Pre-Order using QR



Pre-Order by Phone or Email

Natalie 289-707-1452
Pre-Pay by E-transfer
UCWLC4BUR@GMAIL.COM

***Indicate pick up time*
between 12:30-6 pm**



Ukrainian Banquet Hall
2077 Pine St,
BURLINGTON ON
STAND WITH UKRAINE



Ukrainian Catholic Women's League of Canada
Holy Protection Ukrainian Catholic Parish
Made with PosterMyWall

UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY
OF TORONTO AND EASTERN CANADA



THURSDAY

October 15, 2026

2nd Annual

Bishop's BANQUET

"Serve One Another, as Good Stewards of God"

PEARSON CONVENTION CENTER

2638 Steeles Avenue East, Brampton, ON L6S 6J9

Reception at 5:30 pm, Dinner at 7:00 pm



TICKETS:

**\$200.00 PER PERSON
CASH BAR AVAILABLE
FREE PARKING**

IN SUPPORT OF THE EPARCHIAL FAMILY AND LIFE OFFICE

FOR TICKETS GO TO WWW.UCETEC.CA

FOR MORE INFO CALL 647-351-9526 OR EMAIL EPARCHY@UCETEC.ORG

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ
ТОРОНТО І СХІДНОЇ КАНАДИ



ЧЕТВЕР

15 ЖОВТНЯ 2026

2-а щорічна

БЛАГОДІЙНА ВЕЧЕРЯ ВЛАДІКИ

«Служить один одному, як добрі управителі благодаті Божої»

PEARSON CONVENTION CENTER

2638 Steeles Avenue East, Brampton, ON L6S 6J9

Коктейль 17:30, Вечеря 19:00



КВИТКИ:

**\$200 З ОСОБИ
БАР (напої за власні кошти)
БЕЗКОШТОВНЕ ПАРКУВАННЯ**

**БЛАГОДІЙНИЙ ЗАХІД НА ПІДРИМКУ ЄПАРХІАЛЬНОГО ОФІСУ
«РОДИНА ТА ЖИТТЯ»**

КВИТКИ ДОСТУПНІ НА WWW.UCETEC.CA

**КОНТАКТИ ДЛЯ ДОВІДОК:
647-351-9526 • EPARCHY@UCETEC.ORG**

ЗАПРОШУЄМО ВОЛОНТЕРІВ ДО БЛАГОДІЙНОГО ПРОЄКТУ....

...які готові були б допомогти у таких сферах діяльності як розгортання реклами, комунікація в соцмережах, збірка фондів, координація благодійних заходів тощо... по більше інформації або щоб долучити до команди волонтерів будь ласка контакуйте Михайла тел. 647-219-3457 імейл: arcadvisor@gmail.com

ДОВІДКА: Три Українські Греко Католицькі Парафії міста Гамільтон та Парафія в Бурлінгтон об'єднують свої сили щоб допомогти закінчити будову будинку Парафіяльного Благодійного Фонду "Карітас Збараж". Цей будинок стане прихистком для благодійних програм для дітей, молоді, внутрішньо переселених та соціально незахищених осіб. Хоча будинок (див. світлину) вже задіяний, потрібно викінчити ремонтні роботи щоб вповні розгорнути працю в соціалній сфері як **дармова їдальня** та **склад вживаного одягу** для протребуючих. В будинку проходитимуть також інші заходи соціального, духовного, освітнього та культурного характеру для цілої громадян міста Збараж. Ми свідомі що нашими малими силами не зможемо змінити цілий світ, але об'єднані можемо змінити бодай маленьку його частину. (наша мета придбати \$20 тис. доларів)

ЗАПРОШУЄМО ВОЛОНТЕРІВ ДО НАШОЇ КОМАНДИ!



WE INVITE VOLUNTEERS TO JOIN A HUMANITARIAN PROJECT....

We need volunteers who would be willing to help with advertisement, social media communication, fundraising, coordinating of events etc. For more information or to join the volunteer team please reach out to Michael at 647-219-3457 імейл: arcadvisor@gmail.com

NOTE: Three Ukrainian Greek Catholic Parishes in Hamilton and Parish in Burlington are joining their efforts to complete the construction of a **Parish Building for Charitable Fund "Caritas-Zbarazh"**. This building will become an oasis of charitable programs for children, youth, internally displaced and socially vulnerable persons. The building (see photo) is partially operating, however, a lot of finishing work needs to be completed to make it fully operational in such spheres as **Soup-Kitchen** or **used clothing warehouse** for the needy. Apart from humanitarian projects, the building will be hosting social, spiritual, educational and cultural activities for all Zbarazh residents. We are aware that with our small efforts we will not change the whole world, but united we can at least change a small part of it... (our goal is to raise \$20,000.00) **JOIN OUR VOLUNTEER TEAM!**



Registration is now open, the URL connects to our form. Classes Start Tues Sept 22, 2026 6:00 pm

<https://forms.gle/L1aLjg41CzTozciN8>



SingCon 2026

Brampton

SEPTEMBER 10-14, 2026

Saint Elias the Prophet Ukrainian Greco-Catholic Church
10193 Heritage Road
Brampton, ON, L7A 0A1, Canada

SCHEDULE

This schedule includes all the events that are *open to the public*. Other activities are reserved for registered participants of SingCon 2026 Brampton who will receive the full schedule by email and at registration. Thank you for your understanding.

Sunday and Monday, after Divine Liturgy, lunch will be available for \$10/person.

****Details subject to change****

Thursday, September 10, 2026

5:00 pm – *Ninth Hour* and *Daily Vespers*

Friday, September 11, 2026

Oktoechos: Tone 6; Menaion: Post-Feast of the Nativity of the Most Holy Mother of God; the Holy Priest-Martyr Autonomus (284-305)

7:45 am – *Third Hour*

8:00 am – *Divine Liturgy*

5:00 pm – *Ninth Hour* and *Daily Vespers*

Saturday, September 12, 2026

*Leave-taking of the Feast of the Nativity of the Most Holy Mother of God
Saturday before the Exaltation of the Cross*

7:45 am – *Third Hour* (optional)

8:00 am – *Divine Liturgy* (optional)

9:30 am–10:00 am – Coffee Break

10:00 am – *Parastas*

6:00 pm – *Great Vespers*

7:30 pm – *Public Lecture: 'He Who Sings Prays Twice'. How?* by **Bishop Erik Varden**

Sunday, September 13, 2026

Sunday before the Exaltation of the Cross

Commemoration of the Dedication of the Holy Church of the Resurrection of Christ Our God (335); the Forefeast of the Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross; the Holy Priest-Martyr Cornelius the Centurion

8:00 am – *Sunday Matins*, followed by *Hours*

10:00 am – (Hierarchical) *Divine Liturgy*

7:00 pm – *Vigil with the Rite of the Exaltation of the Cross*

Monday, September 14, 2026

The Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

9:30 am – *Greeting and Vesting of Bishop, Hours*

10:00 am – *Hierarchical Divine Liturgy*

12:00 pm – SingCon Group Photo (outside) and Coffee/Fellowship (church hall)



"WE RISK BECOMING LIKE THE VERY MACHINES WE CREATE" — HEAD OF THE UGCC ON AI AND "DEHUMANIZATION"

September 5, 2026, The UGCC Department for Information

"Artificial intelligence must remain a tool in the hands of humans, and technological development must not lead to a loss of human dignity." His Beatitude Sviatoslav, Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, emphasized this in an interview with Livyi Bereh speaking about the ethical challenges of modern science, the development of artificial intelligence, and the cyberization of the human body.

The Primate noted that Pope Leo, in his encyclical *Magnifica Humanitas* ("Magnificent Humanity"), emphasizes that humanity need not fear AI but must recognize both its benefits and its risks.

"It is essential that artificial intelligence not replace human beings, nor be used against human dignity," His Beatitude emphasized.

He pointed to one danger: the possibility that, in the future, artificial intelligence might perceive differences among people as a problem to be eliminated.

"It may conclude that all people must be absolutely identical—and, from a Christian perspective, faceless. Therefore, artificial intelligence must remain a useful tool in human hands. It is imperative

that human beings not become slaves to the fruits of their own culture, to what they themselves have created," said the Head of the Church.

In his view, one of the fundamental differences between humans and artificial intelligence is that humans are capable of love.

"What artificial intelligence will never be able to do is to love. That is why it is so important that, even in a world dominated by artificial intelligence, we do not lose our humanity. We must remain human, even amid all these latest technological advances."

At the same time, His Beatitude drew attention to another challenge—the cyberization of the human body. He compared modern approaches in medicine with the logic of consumer culture, in which things are increasingly replaced rather than repaired.

Citing an example from dentistry, the Patriarch noted that in the past, a dentist would consider the need to extract a patient's tooth a professional failure, because the dentist's task was to preserve the natural tooth. Today, however, he observed, a different approach is becoming widespread: to extract the tooth and replace it with an implant.

He has observed similar changes in surgery: instead of treating damaged joints, doctors are increasingly replacing them with artificial ones. The Head of the Church also spoke about the case of a Ukrainian boy who lost an eye. One of the Vatican's doctors designed an artificial eye for him that can send signals to the visual centers of the cerebral cortex.

His Beatitude Sviatoslav emphasized that such technologies are important when they help a person restore lost functions after an injury or amputation. However, in his view, this is precisely where a complex ethical question arises: what will happen if an artificial organ becomes functionally superior to a natural one?

"But when this artificial arm becomes better than a natural one, or when an artificial eye sees better because, after all, it will never be threatened by glaucoma or cataracts, might a doctor be tempted to amputate a healthy arm or remove a 'natural' eye in order to replace the organ with an artificial one? That's where, for me, the moral and ethical problems begin," said the Head of the

UGCC. The Patriarch also noted that people today risk becoming like the machines and technologies they themselves create. "People who spend a lot of time at computers begin to behave like computers themselves. The faster the processor in the computer, the more quickly we expect ourselves to make decisions—to act faster, respond to emails more quickly, and so on," noted the Primate. He emphasized the importance of preserving the ability to communicate face-to-face, even in a world where technology increasingly shapes our daily lives.

"It is very important to remain true to ourselves despite the world we live in today. It is important not to let technology replace communication with real people."

Speaking about what it means to remain human in the context of technological development, His Beatitude Sviatoslav referred to the teachings of the Greek Holy Fathers on the "deification" and "demonization" of the human person.

"In our time, we can speak of humanity's growing resemblance to machines. But in reality, it is not enough that we were born in a human body. We must still become 'human' with a capital 'H.' And this happens when we contemplate the face of God or speak with Him. For we are made in the image of God. And the closer we are to the original image, the more fully human we become," concluded the Head of the UGCC.

«НАМ ЗАГРОЖУЄ УПОДІБНИТИСЯ ДО ТИХ МЕХАНІЗМІВ, ЯКІ МИ САМІ СТВОРЮЄМО», — ГЛАВА УГКЦ ПРО ШІ ТА «РОЗЛЮДНЕННЯ»

5 вересня 2026, Департамент інформації УГКЦ

«Штучний інтелект має залишатися інструментом у руках людини, а розвиток технологій не повинен призводити до втрати людської гідності», — на цьому наголосив Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав в інтерв'ю для видання «Лівий берег», говорячи про етичні виклики сучасної науки, розвиток штучного інтелекту та кібернетизацію людського тіла.

Предстоятель зазначив, що Папа Лев в енцикліці «Magnifica Humanitas» («Велична людяність») наголошує, що людству не потрібно боятися ШІ, однак необхідно усвідомлювати як його можливості, так і ризики.

«Дуже важливо, щоби штучний інтелект не підмінив людину, щоб не використовувався проти гідності людини», — зацентрував Блаженніший.

Однією з небезпек він назвав можливість того, що штучний інтелект у майбутньому сприйматиме відмінності між людьми як проблему, яку потрібно усунути.

«Він може вирішити, що всі люди повинні бути абсолютно однаковими, а з християнського погляду — безликими. Тому штучний інтелект має залишитися добрим інструментом у людських руках. Дуже важливо, щоб людина не стала рабом плоду власної культури, власних рук», — сказав Глава Церкви.

На його думку, одна із принципових відмінностей між людиною та штучним інтелектом — здатність любити. «Чого штучний інтелект ніколи не зможе зробити, так це полюбити когось. Тому дуже важливо, щоб навіть в умовах панування штучного інтелекту не відбулося розлюднення людини, щоб ми залишилися людьми, навіть з усіма новими технічними досягненнями».

Водночас Блаженніший звернув увагу на інший виклик — кібернетизацію людського тіла. Він порівняв сучасні підходи в медицині зі зміною культури споживання, коли речі дедалі частіше не ремонтують, а замінюють новими.

Наводячи приклад зі стоматології, Патріарх зауважив, що раніше лікар вважав необхідність видалити зуб пацієнтові своєю професійною невдачею, адже його завданням було зберегти природний орган. Натомість сьогодні, за його спостереженням, поширюється інший підхід — видалити зуб і замінити його імплантом. Подібні зміни він бачить і в хірургії: замість лікування суглобів їх дедалі частіше замінюють штучними.

Глава Церкви розповів також про випадок українського хлопця, який втратив око. Один із лікарів у Ватикані сконструював для нього штучне око, здатне передавати сигнали до зорових центрів кори головного мозку.

Блаженніший Святослав наголосив, що такі технології важливі, коли вони допомагають людині відновити втрачені функції після травми чи ампутації. Однак, на його переконання, саме тут виникає складне етичне питання: що станеться, якщо штучний орган стане функціонально кращим за природний?

«Але коли ця штучна рука стане краща за природну, або коли штучне око краще бачитиме, бо, зрештою, ніяка глаукома чи катаракта йому не загрожуватиме, то не виникне, бува, у лікаря спокуси відрубати здорову руку чи вирізати „рідне“ око, щоб замінити орган на штучний? От де для мене починаються морально-етичні проблеми», — сказав Глава УГКЦ.

Патріарх також зауважив, що сучасна людина ризикує уподібнитися до механізмів і технологій, які сама створює.

«Подивіться, той, хто багато часу проводить за комп'ютером, і сам починає поводитися як комп'ютер. Що швидший встановлено на комп'ютер процесор, то швидше ми самі від себе вимагаємо ухвалення рішень, швидше діяти, швидше відповідати на e-mail тощо», — зазначив Предстоятель. Він наголосив на важливості зберігати здатність до живого спілкування навіть у світі, де технології дедалі більше визначають повсякденне життя: «Дуже важливо залишитися собою навіть тоді, коли ми живемо в такому світі, як зараз. Важливо не дозволити, щоб користування технікою замінило нам спілкування з живою людиною».

Говорячи про те, що означає залишатися людиною в умовах технологічного розвитку, Блаженніший Святослав звернувся до вчення грецьких святих отців про «обожнення» та «отварнення» людини. «Ми в наш час можемо говорити про наближення людини до якогось механізму. Але насправді недостатньо того, що ми народилися в людському тілі. Ми ще маємо стати людиною з великої букви. А це відбувається тоді, коли вдивляємося в лик Бога чи спілкуємося з Ним. Бо ми є образом Божим. І що ближче ми до оригіналу, то більше є людьми», — підсумував Глава УГКЦ.



ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ - FINANCIAL STATEMENT

For Sunday, August 30, 2026

- ❖ Donations at Summertime (combined) Divine Liturgy were: **\$1,077.00**
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: **\$25.00**
- ❖ Donations at Sunday Coffee Social were **\$64.45**

We send our thanks to all of you for your kind generosity! God Bless you all!

Щире спасибі усім Вам за Вашу щедрість! Щастя Вам Боже!

NOTE: IF YOU SUBMIT YOUR DONATIONS BY CHEQUE – PLEASE MAKE YOUR CHEQUE PAYABLE TO:

УВАГА: ЯКЩО ВАШІ ПОЖЕРТВИ СКЛАДАЄТЕ ЧЕКОМ – БУДЬ ЛАСКА ВИПИСАТИ ЧЕК НА:

HOLY PROTECTION OF BVM

YOU ARE INVITED TO

CELEBRATING

1115 years

FAITH AND SERVICE

We thank God for the past,
rejoice in today,
and look forward with hope to the future!

**SUNDAY,
SEPTEMBER 27**

at 12:00 PM
followed by
Divine Liturgy

afterwards in the
parish hall
there will be a banquet.

We thank God for the past and pray for the future!

www.stjohnbrantford.com

Tickets

Children under 5 free

Youth in elementary or high school: \$40

Adults: \$75 prior to August 31st, or \$100 after that date

We thank the Ukrainian Credit Union for supporting our organization. Their donation helps make this event possible.

Please contact us at Administrator@StJohnBrantford.com for tickets or to support by way of a sponsorship.

CELEBRATING

100 YEARS

1926 – 2026

**A CENTURY
OF FAITH**

HOLY TRANSFIGURATION OF THE LORD
UKRAINIAN GREEK CATHOLIC CHURCH

100th Anniversary Celebration

SEPTEMBER 20, 2026

3:00 pm
**HIERARCHICAL
DIVINE LITURGY**

Presided by Bishop Bryan Boyda

5:30 pm
FESTIVE ACADEMY

*Dinner, program and
celebration together*

**JOIN US AS WE GIVE THANKS TO GOD
FOR 100 YEARS OF HIS BLESSINGS**

131 Victoria St. S.
Kitchener, ON N2G 2B6

519-742-4172

holytransfigurationukw.com